

# El chocolate, un indiano en Asturias

CLAUDIA PRIETO RODRÍGUEZ

Mucho se precian los suizos y los belgas de sus chocolates pero la realidad es que dicho manjar entró en Europa a través de España quien, a su vez, le debe esta delicia a América. Así lo reflejaron en sus nombres algunas de las marcas elaboradas en Asturias: *La Perla Americana*, *Colombina*, *La Primitiva Indiana*, *La Nueva Indiana*, *La Indiana*, *La Flor de Tibes*...



PUBLICIDAD DE 1880 DE *LA PRIMITIVA INDIANA*<sup>1</sup>

Aunque Cristóbal Colón trajo en 1502 algunos sacos de cacao como ofrenda de bienvenida por su descubrimiento de Las Indias, Hernán Cortés fue quien envió el primer cargamento a nuestro país en 1524. Los aztecas consideraban que el cacao era la personificación del dios de la sabiduría y lo usaban como producto medicinal, como moneda y como alimento, preparado éste en batido de sabor amargo. Aquí se dulcificó su sabor para adaptarlo a los paladares nacionales, añadiéndole azúcar, leche, canela, vainilla... Las primeras órdenes religiosas en convertir el fruto del cacao en chocolate fueron los cistercienses y los benedictinos<sup>2</sup>.

Una de las referencias más antiguas a la producción de este ingrediente en Asturias corresponde, precisamente, a los monjes benedictinos del monasterio de Corias, en Cangas del Narcea que, según los libros de gastos del mismo, ya lo fabricaban para su propio consumo a principios del siglo XVIII. Compraban el cacao, la canela y el azúcar en Avilés, junto con carbón de leña, que usaban para producir calor y facilitar así la amalgama del cacao al moler. En 1709, pagaban 56 reales como salario por 9 días de molienda manual<sup>3</sup>. Ésta se hacía después de haber seleccionado, limpiado y tostado los granos de cacao. Con el tueste se resaltaba su aroma y se facilitaba el descascarillado, por lo que, a continuación ya se podían moler las semillas. La molienda manual o *a brazo* se realizaba sobre un metate de piedra, calentado a fuego por la parte inferior, a la vez que, con un rodillo, se trabajaba la pasta, hasta fundirla.



METATE DE PIEDRA DE *CHOCOLATES TAMARGO*<sup>4</sup>

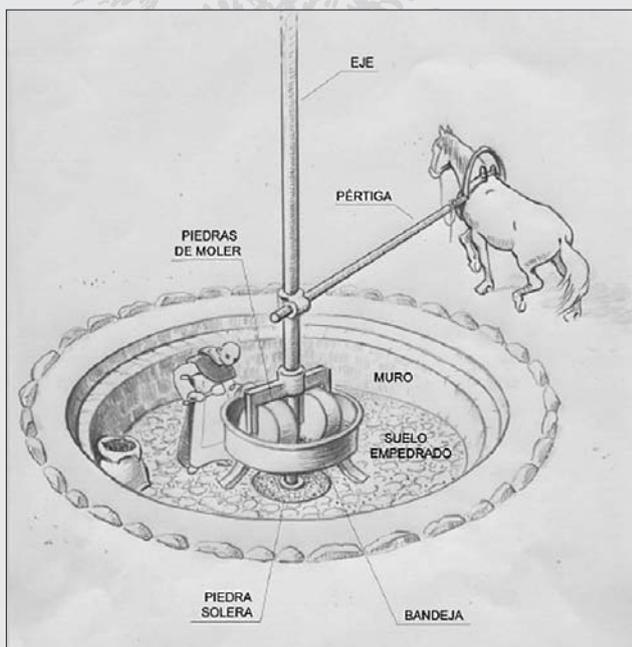
<sup>1</sup> VV.AA. (2009), *El cartel en Asturias: colección del Muséu del Pueblu d'Asturies*. Museo del Pueblo de Asturias.

<sup>2</sup> COE, S. (1999), *La verdadera historia del chocolate*. Fondo de Cultura Económica. México.

<sup>3</sup> GARCÍA ÁLVAREZ-BUSTO, A. (2012), "El molino de cacao del Monasterio de Corias (Asturias). Documentación histórica y análisis arqueológico". 8º Congreso Internacional de Molinología. Pontevedra.

<sup>4</sup> PRIETO GRANDA, J.I. (2010), "Infiesto chocolatero". *Pialonia* nº 38.

A finales del siglo XIX, durante la ocupación dominica del monasterio, este sistema fue mejorado por un molino de tracción animal, algo muy excepcional en toda España para la molienda de cacao. Éste se usó hasta la guerra civil.



ESQUEMA DEL MOLINO DE CACAO DE CORIAS<sup>5</sup>

Después de la molienda, la pasta líquida resultante se mezclaba con azúcar y se depositaba en moldes, que había que agitar para eliminar las burbujas de aire hasta la consolidación de la tableta. Los moldes eran celdas que, en el caso de una libra, estaban divididos en 16 onzas.



FABRICANDO CHOCOLATE HACIA 1920 EN LA MAGDALENA<sup>6</sup>

Fuera de los monasterios, la costumbre de consumir chocolate a la taza consta como arraigada en Asturias desde el siglo XVIII. Por ejemplo, Jovellanos ya citaba el chocolate en sus *Diarios* como ofrecimiento indispensable en las tertulias y salones frecuentados por las clases altas. A mediados de esa centuria, ya existían 29 chocolateros: uno en Llanes, uno en Gijón, cuatro en Avilés y, el resto, en Oviedo<sup>7</sup>, pero no hay mucha información sobre los mismos. José Flórez es uno de los más antiguos que se han podido documentar. Sabemos de él que, en 1795, instaló otra fábrica en Cangas del Narcea que, según la revista *La Maniega*, poseía recuas propias para traer el cacao desde Gijón y ya competía con las de Oviedo<sup>8</sup>.

El chocolate a la taza se volvió tan frecuente que se crearon vajillas y molinillos especiales así como fiestas propias: *las chocolatadas*. Para hervir el chocolate se usaban chocolateras de hierro, acero, cobre, barro o cerámica y, para servirlo, las de porcelana, plata o alpaca. Muchas de las chocolateras de cobre se hacían en los martinetes de Villalegre y Trasona y luego los caldereros las distribuían desde Miranda hacia todo el noroeste peninsular. La fábrica gijonesa de Laviada fue la primera empresa española en fabricar las de hierro o acero con baño interior cerámico. Las de barro hechas en Mondoñedo (Lugo) abundaban en la zona occidente de Asturias. En cuanto a las de cerámica, está documentada su fabricación en los alfares de Faro y Llamas de Mouro, entre otros.



CHOCOLATERA ASTURIANA DE HIERRO DE FINALES DEL S. XIX.  
FOTO: ALVA RODRÍGUEZ FERNÁNDEZ

<sup>5</sup> GARCÍA ÁLVAREZ-BUSTO, A., *Ob. Cit.*

<sup>6</sup> ALVARGONZÁLEZ RODRÍGUEZ, R.M. (1982), *Gijón (1880-1920)*. Silverio Cañada. Gijón.

<sup>7</sup> FERNÁNDEZ-TRESGUERRES, J.R. (1998), "La industria del xocolate n' Asturias". *Asturies, Memoria Encesa d'un País* nº 5.

<sup>8</sup> *La Maniega* nº 13. Abril de 1928.

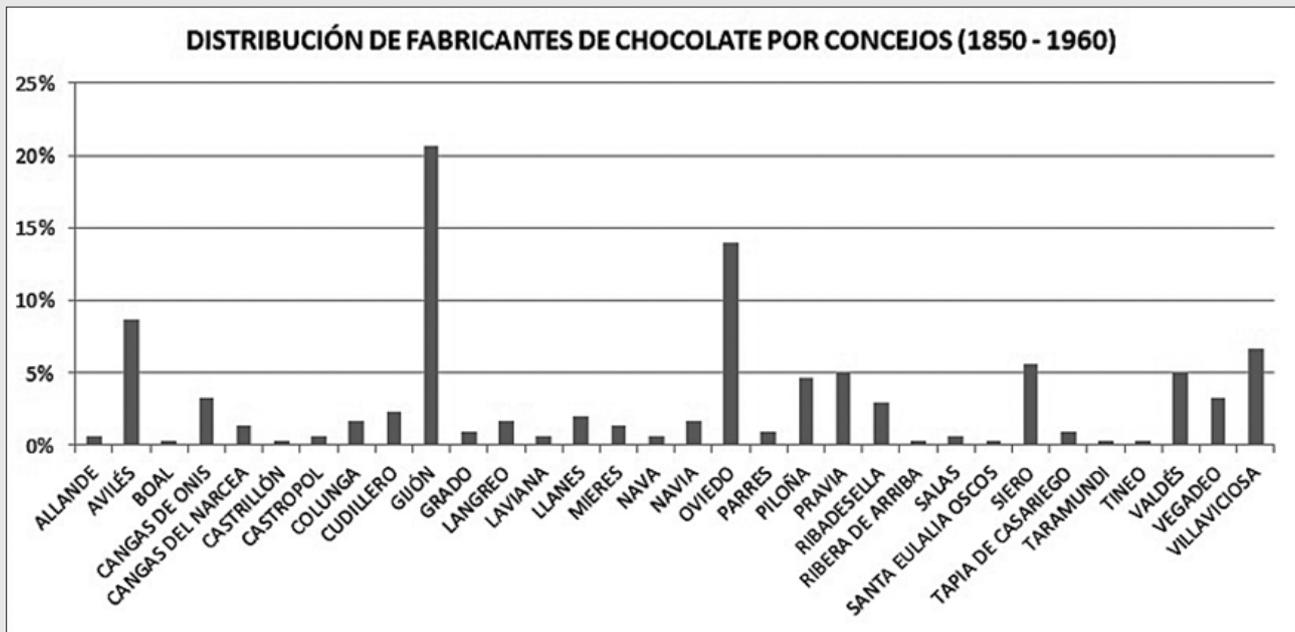
En el siglo XIX, el chocolate a la taza ya formaba parte indispensable de la dieta asturiana por ser fuente de energía y salubridad, sobre todo en niños, par-turientas y enfermos a los que se les suministraba, a veces, de forma casi exclusiva, intercalándolo con cal-dos, como, por ejemplo, durante la epidemia de fie-bres mórbidas contagiosas que, en 1804, padeció Oviedo<sup>9</sup>. De hecho, hasta avanzado el siglo XX, el Hospital General contaba con sus propios maestros y oficiales chocolateros.

Al no ser cultivable en nuestras latitudes, la mayor parte del cacao consumido en Asturias entraba por los diferentes puertos regionales procedente, a su vez, de los de La Coruña y Santander, a donde llegaba desde América, Guinea Continental y Fernando Poo, prin-cipalmente. Casi todo el cacao procedía de América hasta que la guerra civil española y las dos guerras mundiales dificultaron su llegada. Para solucionar-lo, el gobierno franquista subvencionó el de la colonia española de Guinea.



PUBLICIDAD DE LA INDEPENDIENTE<sup>10</sup>

Si queremos entender la distribución geográfica de los chocolateros regionales es importante tener en cuenta que los principales puertos de desembarco de cacao para Asturias en el siglo XIX eran: Ribadeo, Gijón, San Esteban de Pravia, Avilés, Llanes, Lastres y Luarca. Sin embargo, al avanzar el siglo XX, el comercio acabó prácticamente monopolizado por el puerto de Gijón, una vez que los otros se especializa-ron en la pesca o en el tráfico carbonero<sup>11</sup>. También hay que destacar las importaciones de cacao a través de la ría de Villaviciosa, bastante importantes hacia 1945<sup>12</sup>.



<sup>9</sup> Memoria de los hechos practicados por la Junta Principal de Sanidad de la Provincia de Asturias, delegada en la de incorporaciones de Oviedo con motivo de la epidemia de fiebres contagiosas que padeció dicha ciudad en 1804. Junta Principal de Sanidad. Oviedo.

<sup>10</sup> CAMPO, M. (2000), Cien años de publicidad en Asturias: 1901-2000. Cajastur. Oviedo.

<sup>11</sup> FERNÁNDEZ-TRESGUERRES, J.R. (2013), Carbón, chocolate y café. Conais Gestión. Oviedo.

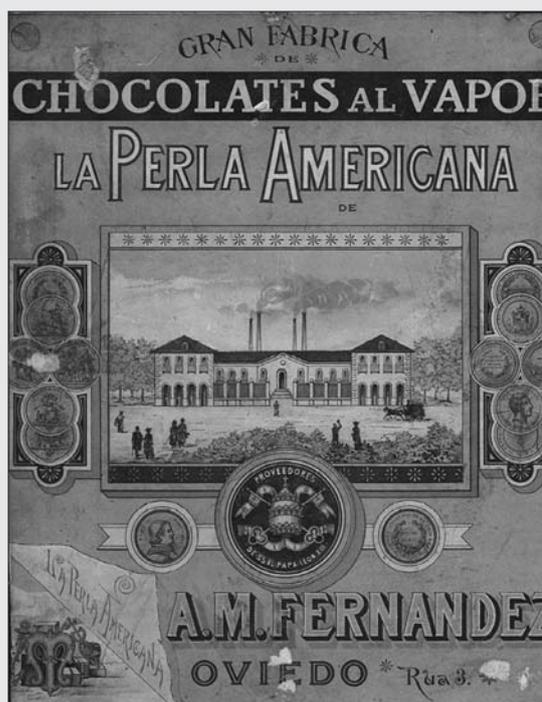
<sup>12</sup> FEO PARRONDO, F. (1996), "Geografía médica de Villaviciosa en 1945". Cubera nº 28.

No hay que olvidar tampoco que el otro ingrediente básico del chocolate es el azúcar y que la mayoría del empleado aquí era de procedencia española. Recordemos que hubo varias fábricas azucareras en Asturias entre 1893 y 1957: *La Azucarera Asturiana*, en Veriña, *Avilés Industrial*, en Villalegre, *La Azucarera de Lieres*, *La Azucarera de Pravia* y *La Azucarera de Villaviciosa*.

En su origen, los chocolateros trabajaban de forma artesanal, moliendo exclusivamente a brazo, y sus productos apenas salían de un reducido ámbito geográfico. Después, con la incorporación del vapor como energía y la introducción de la electricidad, aparecieron las primeras industrias. En ellas el proceso no cambiaba de forma sustancial, pero sí se facilitaba, reduciéndose así los tiempos y, por consiguiente, abaratando los costes. Al bajar el precio del chocolate se generalizó su consumo entre toda la población y, por ende, se creó una oportunidad de negocio en este sector que, seguro, quisieron aprovechar los 302 fabricantes asturianos documentados para este artículo entre 1850 y 1960. En este periodo se incluye la época dorada para el chocolate en nuestra región, que llegó a ser la cuarta productora a nivel nacional, solo por detrás de Barcelona, Madrid y Valencia<sup>13</sup>.

Las primeras empresas asturianas en mecanizar la elaboración del chocolate fueron *La Perla Americana*, desde 1853, y *La Primitiva Indiana*, desde 1860. *La Perla Americana* destacó como pionera por la tecnología empleada<sup>14</sup>. Fue fundada por Antonio M<sup>a</sup> Fernández en el nº 3 de la Calle Rúa de Oviedo<sup>15</sup>. Su aceptación y acogida fue tal que, en 1872, hizo falta ampliar la fábrica, construyendo un nuevo edificio en la Calle Santa Susana, obra del arquitecto Antonio Palacios<sup>16</sup>.

La elaboración se trasladó a esta nueva dirección, en donde trabajaban unos 10 operarios, incluyendo turno de noche, quedando el edificio de la Calle Rúa como confitería y depósito central. La ampliación permitió instalar una caldera de 40 C.V. y con ella fue posible alcanzar las 4000 libras diarias producidas, algo inimaginable hasta entonces por los chocolateros artesanos.



CARTEL DE 1885 DE *LA PERLA AMERICANA*<sup>17</sup>

Antonio M<sup>a</sup> Fernández falleció en 1886, cuando sus chocolates habían ganado 15 Medallas de Honor en varias exposiciones, entre ellas las de Madrid y Viena, y su fama había llegado incluso hasta El Vaticano, donde *La Perla Americana* se había convertido en la proveedora exclusiva del Papa León XIII. En la fábrica le sucedió su yerno, Antonio Sarri Oller, mientras que su viuda se ocupó del negocio de la Calle Rúa.



EDIFICIO DE *LA PERLA AMERICANA* HACIA 1872<sup>18</sup>

<sup>13</sup> Archivo del Museo del Pueblo de Asturias.

<sup>14</sup> CANELLA SECADES, F. (1887), *El libro de Oviedo: guía de la ciudad y su concejo*. Oviedo.

<sup>15</sup> *Memoria narrativa de la Exposición Provincial Asturiana: año 1875*. Junta de Agricultura, Industria y Comercio. Oviedo.

<sup>16</sup> VV.AA. (1998), *Homenaje a Juan Uría Rúa*. Universidad de Oviedo.

<sup>17</sup> Colección Francisco Crabiffosse Cuesta. Imagen cedida por el Museo del Pueblo de Asturias.

<sup>18</sup> DE LILLO, J. (1999), *Oviedo, la huella del tiempo*. Fundación de Cultura, Ayuntamiento de Oviedo.

DETALLE DE UNA ENVUELTA DE *LA PERLA AMERICANA*<sup>20</sup>

Antonio Sarri recibió, de León XIII, el título pontificio de *Marqués de San Feliz* el 7 de junio de 1897, por los lazos establecidos del suministro de chocolates<sup>19</sup>. Regentando él la empresa, aparecía en sus envueltas de chocolates que el crédito alcanzado por sus productos era tal que llevaban 35 años sin publicar anuncio publicitario ninguno.

Aunque el Marqués de San Feliz murió en 1911, su hijo y sucesor, Antonio Sarri Fernández-Valdés, continuó con el negocio, llegando a elaborar 22 variedades de chocolate. El edificio de la fábrica, una de las primeras construcciones de la Calle Santa Susana, fue demolido en 1973, después de pasar sus últimos años cerrado y abandonado, construyéndose en su parcela la actual Residencia de Santa Teresa.

Al igual que en el caso de *La Perla Americana*, muchos fabricantes poseían sus propios despachos, chocolaterías o confiterías para comercializar sus productos. A veces, incluso, se elaboraba el chocolate en el mismo local en que se vendía. Los arrieros y los viajeros también distribuían tabletas por los pueblos aunque, probablemente, el papel más importante en la

venta de chocolates lo jugaron los economatos de las grandes empresas (mineras, de ferrocarriles, fábrica de armas...) y las tiendas de ultramarinos o coloniales. Como recuerdo de este tipo de establecimiento, en Oviedo se conservan los azulejos del arco situado entre la Plaza del Ayuntamiento y la Plaza de Trascorrales, que anunciaban: *El Arco Iris Chocolates Cafés*.



CAOPININ, DE LA CIBELES. ECO DE LUARCA, 24 DE ENERO DE 1960.

<sup>19</sup> MARTÍN, N. (1918), *Biografías asturianas*. Madrid.

<sup>20</sup> FERNÁNDEZ-TRESGUERRES, J.R. (1998), *Ob. Cit.*

FABRICANTES DE CHOCOLATE EN OVIEDO (S. XIX – S.XX) [1], [2], [3], [4], [5], [6], [7], [8], [9], [10], [11], [12], [13]			
MARCA	TITULAR	DIRECCIÓN	DATADO DESDE
ANTONIO LLAVONA	Antonio Llavona Préstamo	C/ Cimadevilla	1945
BRAGA	Francisco F. Braga	C/ Santo Domingo 35	1924
CAMILO DE BLAS HERAS	José de Blas	C/ Jovellanos 14	1914
CAMPOMANES	Victoriano Campomanes	C/ Uría 16	1891
CARDÍN	Manuel de la Venta Cardín. Sucedido por Herederos de Manuel de la Venta	C/ Santo Domingo. Al pasar a los Herederos se trasladó a C/ Mon 1	1924
COOPERATIVA MILITAR	Cooperativa Militar	C/ San Antonio	1932
CORUJO	Elvira y Joaquín Corujo	C/ Mon 19	1924
EL CHILU	Marcelino Menéndez y Sabino Fernández	C/ Magdalena 24	1931
FANO	Luis González Estévez	Av. Pumarín 17	1959
FERNANDO LLAVONA	Fernando Llavona. Sucedido por su Viuda	C/ A. Guisasola. Luego Magdalena	1924
HIJOS DE M. MORÍ	Hijos de M. Morí	C/ Cimadevilla	-
LA ASTORGANA	Rafael Plana Marqués	C/ Argüelles	1901
LA ASTURIANA	Francisco Acebal. Sucedido por sus hijos: Benito y José Acebal Menéndez.	C/ La Vega, actual C/ Azcárraga Después C/ El Águila - Jovellanos	1867
LA CIBELES y CAOPINÍN	Tomás Moreno	C/ San Juan, luego C/ San Francisco, Buenavista y Siero	1917
LA COVADONGA y PELAYO	Pedro Magdalena. Sucedido por Viuda e Hijos de Pedro Magdalena	C/ Uría 60. Al morir Pedro, trasladada a C/ Fray Ceferino 10	1921
LA DIANA	Domingo Cuervo Jarrín	-	1923
LA FAMILIA	Ramón y José López Sela. Sucedidos por Domingo López Sanjulian, hijo de Ramón	C/ Rosal 16	1924
LA FAVORITA	Álvaro y Adolfo Llavona Venta	C/ Fontán 6	1924
LA INDEPENDIENTE	Ramón Villa	C/ Asturias 16	1924
LA ITALIANA	Vicente Rodríguez e Hijo, que adquirieron la fábrica de José San Román	C/ Silla del Rey	1901
LA JUANITA	Jenaro Huerta	-	1920
LA MODERNA	Dámaso Menéndez	C/ Sacramento 2	1932
LA PERLA AMERICANA	Antonio M. Fdez. Sucedido por M. San Feliz	C/ Rúa 3, después C/ Santa Susana	1853
LA PERLA ASTURIANA	Fernando Vigil Escalera. Sucedido por Antolín Magdalena y por Amador García	C/ Campoamor. Después de la guerra civil en C/ Campomanes 4	1908
LA PERLA DE OVIEDO	Andrés Llavona Fernández	C/ Argüelles	1932
LA POPULAR	Armando Ojanguren	C/ San Vicente 16	1899
LA REALIDAD	Manuel Gómez Cuervo	C/ Santo Domingo	1924
LA SUIZA	Jesús Osoro. Sucedido por su Viuda	C/ Jesús 1	1940
LA VERDAD	Domingo Calvo y Manuel González Huerta	C/ Covadonga 23	1922
LA VIRGEN DE LOURDES	José San Román González	C/ Silla del Rey	1898
LLAVONA y LA GUINDA	Ramón Llavona Fernández	Los Pilares	1923
LOS GEMELOS	Víctor Fernández González y Ángel Muñoz Rodríguez	C/ Posada Herrera 5	1946
MAVI	Visitación Díaz, Viuda de Fonseca del Moral, fabricante en Gijón	Travesía del Rayo 5, luego trasladada a Granda (Siero)	1941?
MENEN	Menendo Gómez. En 1944 la compró Tomás Moreno y Cia., S.C., de La Cibeles	C/ Sacramento 6 y 8	1924
MILES	Adolfo Llavona Hevia	C/ Suárez de la Riva 2	1957
MORGAGE	Evaristo García Morgade	Colonia Astur (Ciudad Naranco)	1959
OSNOLA, ARAMO y YELMACAO	Luis García Aguirre	Ferreros	1953
SERRANO	Vicente Serrano Villanueva	-	1949
VETUSTA	Industrias Cima S.A.	Colloto	1948
-	Sabino Fernández Fernández	C/ Marqués de Gastañaga	1932
-	Jesús Álvarez Cañedo	C/ Santa Susana	1924



CHOCOLATES LA VERDAD  
BOPI, 16 DE ENERO DE 1922



CHOCOLATES LA ASTURIANA  
BOPI, 1 DE ABRIL DE 1928



CHOCOLATES LA FAMILIA  
BOPI, 16 DE SEPTIEMBRE DE 1924



CHOCOLATES LLAVONA  
BOPI, 16 DE ABRIL DE 1933



CHOCOLATES CASA CARDIN  
BOPI, 1 DE ABRIL DE 1918



CHOCOLATES LA FAVORITA  
BOPI, 16 NOVIEMBRE DE 1935

*La Cibeles*, fundada por Tomás Moreno en 1917, puede ser un buen ejemplo de empresa que, en sus comienzos, elaboraba chocolate en una tienda de alimentación situada en los bajos del Palacio de Valdecarzana, en la Calle San Juan. En 1925 se hizo efectivo el registro de la marca y pasó a la Calle San Francisco. Allí estuvo hasta 1959, cuando fue ampliada instalada en Buenavista. En 1969 se trasladó a Meres, en el concejo de Siero y, desde 1996, forma parte del Grupo LACASA, como marca de *Chocolates del Norte*. Actualmente es el único chocolate elaborado de manera industrial que queda en Asturias<sup>21</sup>.

Hasta principios del siglo XX, el sello de calidad de un chocolate lo marcaban los premios obtenidos en las exposiciones regionales e internacionales. Y así lo anunciaban en sus carteles y envueltas, por ejemplo, las fábricas ovetenses de *La Astorgana*, ganadora en 1901 de un Diploma de Honor en Alejandría y en 1902 de una Medalla de Oro en Egipto, o *La Covadonga*, ganadora en 1921 de una Medalla de Oro en Milán<sup>22</sup>. *Chocolates Tereñes*, de Arriondas, obtuvo en 1923 una Medalla de Oro en Roma. Por su parte,

*La Asturiana*, de Francisco Acebal, consiguió una Medalla de Bronce en Oviedo en 1875 y en León en 1877, esta última a los 10 años de haber iniciado su actividad. Ambos galardones los compartió con *La Perla Americana* y con Alejandro de la Cuesta Galbán<sup>23</sup>, chocolatero avilesino que también consiguió un Diploma de Mérito en la Exposición de Viena de 1875<sup>24</sup>. Además de los chocolates de uso común, Alejandro de la Cuesta Galbán elaboraba chocolates medicinales. En este campo tuvieron mucho éxito los farmacéuticos José Asensio Fernández y Modesto González Pola, de *Laboratorios Aspol*. Las pastillas de *Chocolate Aspol*, con propiedades purgantes, vermífugas o reconstituyentes se hacían en el sótano del número 23 de la Calle Uría de Oviedo desde 1917 hasta la década de 1970, y llegaron a venderse internacionalmente<sup>25</sup>.

Volviendo a los galardones, la única fábrica de chocolates asturiana que consiguió el Gran Diploma de

<sup>23</sup> Boletín Oficial de la Provincia de Oviedo (BOPO), 9 de agosto de 1877.

<sup>24</sup> Memoria narrativa... Ob. Cit.

<sup>25</sup> VÁZQUEZ BULLA, C. (2002), *Los orígenes de la industria farmacéutica asturiana*. Universidad Complutense de Madrid.

<sup>21</sup> FERNÁNDEZ-TRESGUERRES, J.R. (1998), Ob. Cit.

<sup>22</sup> GUTIÉRREZ MAYO, J.; ÁLVAREZ URÍA, G., Ob. Cit.

PUBLICIDAD DEL CHOCOLATE MEDICINAL ASPOL<sup>26</sup>

Honor de la Sociedad Científica Europea fue *La Primitiva Indiana*<sup>27</sup>, la primera y la más famosa de las chocolateras gijonesas. La fundó Narciso Rodríguez Estrada en 1860, en lo que hoy es el Paseo de Begoña pero luego, por razones productivas y de espacio, tuvo que trasladarse al barrio de El Llano. A finales del siglo XIX, sus 30 empleados elaboraban dos clases de chocolate, llamadas *Gijón* (más barata) y *París* (más cara). Hacia 1920 adquirió la maquinaria más moderna de la época: refrigeradora y refinadora con una capacidad de 6000 libras cada 8 horas, atemperadora, estufa de conservación, molino para licuar el cacao y sistema mecanizado para llenar y empaquetar sus chocolates, que se exportaban al resto de España y Latinoamérica<sup>28</sup>.

Varias de las industrias gijonesas más importantes de este sector se fundaron a finales del siglo XIX: *La Indiana*, *La Gijonesa*, *La Nueva Indiana*, *San Rafael*, *La Industria*...

LOGOTIPO DE LA INDUSTRIA.  
BOPI, 16 DE ABRIL DE 1906

Otra de ellas fue *La Herminia*, fundada en 1885 por Herminio Fernández. Estaba en la Calle Menéndez Valdés aunque, después, con sus respectivas ampliaciones y cambios de titularidad, ocupó otras direcciones. La última de ellas fue en Porceyo, donde llegaron a tra-

bajar 50 empleados. Fue la primera de las industrias de este polígono, donde aún puede verse su edificio abandonado desde la década de 1990 cuando dejó de fabricarse en Asturias, al ser absorbida por *Chocolates Trapa* que, a su vez, la había adquirido a *Fosforena Española*. Además de sus productos, *La Herminia* elaboró las coberturas de prestigiosas confiterías como Peñalba, La Playa, La Fé...

Hacia 1940 empezaron a diversificar, introduciendo: *El Sueve*, chocolate familiar a la taza, más económico que *La Herminia*, *Cremaplin*, una crema de cacao y avellana para untar, y *Plin*, para comer crudo<sup>29</sup>.

CARTEL PUBLICITARIO DE 1950 DE CHOCOLATES PLIN<sup>30</sup>

Como curiosidad: se decía que eran tres las marcas de chocolate asturiano que tenían nombre de "picos". Uno de ellos era *El Sueve*, de *Chocolates La Herminia*, otro era *Aramo*, fabricado por *Chocolates Osnola*, en Oviedo, y el otro era *Auseva*, elaborado en la fábrica de Armando de la Vega, en Infiesto.



DIBUJO DE LA ENVUELTA DE CHOCOLATES AUSEVA

<sup>26</sup> *España Sanitaria*, 3 (3): 12. 1917.

<sup>27</sup> FERNÁNDEZ-TRESGUERRES, J.R. (2013), *Ob. Cit.*

<sup>28</sup> GARCÍA, P., FLORES, J.M. (2000), *La ciudad de vapor: historia de la industria y el comercio*. GEA Distribuciones Gráficas. Gijón.

<sup>29</sup> SUAREZ BOTAS, G. (2008), "Chocolates La Herminia y otros pioneros del sector del chocolate en Asturias". INCUNA, Colección Los ojos de la Memoria, vol. 9.

<sup>30</sup> VV.AA., *El cartel en Asturias... Ob. Cit.*

FABRICANTES DE CHOCOLATE EN GIJÓN (S. XIX – S.XX) [1], [2], [3], [4], [5], [6], [7], [8], [9], [10], [11], [12], [13], [14], [15], [16], [17], [18], [19], [20], [21]			
MARCA	TITULAR	DIRECCIÓN	DATADO DESDE
AGUIRRE	José Ignacio García Aguirre	C/ Vizcaína 50	1950
ALFREDO A. VEGA	Alfredo Álvarez Vega	C/ Santa Doradía	-
ARZA	Guillermo Francés Arza, sucesor de Viuda e Hijos de Arza	C/ Príncipe 26	1932
BRAGA	Francisco F. Braga	C/ San Antonio 20	1912
CAPERUCAO	José María Quirós	-	1944
CASA MARTÍNEZ	Hijo de J. Martínez	C/ Menéndez Valdés 54	-
CASA RATO	Joaquín Rato	C/ Corrida 39 - 43	1893
CASA TORIBIO	Toribio García. Sucedido por Julio Calvo García	C/ Trinidad 7	1899
CASO	José Caso Ovies. Sucedido por su Viuda	C/ Rosario. Luego C/ Ventura A. Sala	1916
CÉSAR G. MORÁN	César García Morán	C/ Carmen 27-29	1915
CIMADEVILLA	Luis Muñiz Fernández	C/ Vicaría	1924
COLOMBINA	I. Casas y Compañía	C/ Agua 10 y 12	1919
EL GALLO	M. Menéndez López. Sucedido por Aurelio Álvarez	C/ Álvarez Garaya 5	1919
EL PUMA	Ángel Bueno Andrade y José García González	La Calzada	1951
EL RELÁMPAGO	Regino Álvarez García	Travesía Jovellanos. Posteriormente trasladada a C/ Menéndez Valdés 46	1925
EL SELLA	Casimiro Abad Fresno	C/ Ezcurdia 50	1911
F. GARCÍA	Félix García. Sucedido por su Viuda	C/ Garcilaso de la Vega	1924
FAUSTO	Faustino García, hijo de <i>Pepe El Chocolateru</i> . Sucedido por su hijo: Fausto García Pañeda	C/ Menéndez Valdés 26	1920
KIKE y FRESCOLINA	Enrique Pañeda Suárez, hermano de Tomás, sucesor de Herminio Fernández en <i>La Herminia</i> . Sucedido por su Viuda	Travesía de la Catalana 24	1938
LA ASTURIANA	Ignacio Campbert. Sucedido por José Pañeda, hermano de Enrique y Tomás, de <i>Kike</i> y <i>La Herminia</i> , respectivamente	C/ Francisco de Paula 23 y 25	1919
LA AURORA	Francisco Calvo Cueto	C/ Alfonso I	-
LA ECONOMÍA	Manuel Lorenzo Álvarez	Plaza Humedal, 25	1899
LA ESFERA	Florentino Fonseca y Manuel Bartolomé	C/ Cabrales 118	1915
LA FAMA	José Álvarez	C/ Gas 7	1907
LA FAMA ASTURIANA	José Álvarez Álvarez	C/ Cabrales 65	-
LA GIJONESA	Pirez y Alonso	C/ Libertad 34. Después C/ Cabrales, instalándose <i>La Nueva Indiana</i> en el solar de la C/ Libertad	1888
LA HERMINIA, PLIN y EL SUEVE	Herminio Fernández. Sucedido por Tomás Pañeda, hermano de Enrique, de <i>Kike</i> , luego José Juan Suárez Martínez, que la vendió a <i>Fosforera Española</i> y, ésta, a <i>G. Trapa</i>	C/ Menéndez Valdés, luego C/ Francisco de Paula, Avda. de Portugal y, por último, Pol. Ind. de Porceyo	1885
LA INDIANA	Juan Pantiga	C/ San Bernardo 104	1886
LA INDUSTRIA	Tomás Zarracina. Sucedido por Viuda e Hijos de Tomás Zarracina	C/ Teatro. Después Pol. Rocés	1875
LA J.G.A.	José García Álvarez, hijo de José García Menéndez ( <i>Pepe El Chocolateru</i> ).	Travesía de García	1932
LA LEGÍTIMA	Manuel González. Sucedido por Marcial González y luego por Joaquín Giribert	C/ Cabrales 119	1908
LA LEONESA	Julián de Blas Alonso	Paseo Alfonso XII (P. de Begoña)	
LA MAGDALENA	Laudino Muñiz Suárez	C/ Manuel Llana	1915?
LA MARIPOSA	Manuel Flórez	Travesía del Convento 4	-
LA MERCED	Rosendo Menéndez Meana, posteriormente sucedido por sus hijos	C/ Alfredo Truan, posteriormente trasladada a la C/ Pedro Duro	1899
LA MUÑECA	Concepción Argibay Barreiro	-	1962

MARCA	TITULAR	DIRECCIÓN	DATADO DESDE
LA NUEVA INDIANA	Julián Cifuentes y Cía. Sucdedidos por Soc. Somonte y Noriega (Joaquín Somonte)	C/ Libertad 34	1897
LA PREFERIDA	José Costales García	C/ Cabrales 121	1932
LA PRIMITIVA INDIANA	Narciso Rodríguez Estrada	Paseo de Alfonso XII (P. Begoña). Posteriormente Llano de Arriba	1860
LA SUIZA ASTURIANA	Ramiro Canal	Llano Alto	1924
LA SUIZA ESPAÑOLA	Benigno Domínguez Gil	C/ San Bernardo 20	1932
LAS LLAVES	Llavona Hermanos	-	1959
LOS DOS AMIGOS	Menéndez y González	C/ Marqués de Casa Valdés 37	1899
MORÍS	Manuel Morís. Luego Viuda e Hijos	C/ Santa Elena 4	1899
OLFER	-	C/ Dindurra 15	1953
OLIVA	Urbano León y Hermano	Playa 28 y 30	1947
PEPE EL CHOCOLATERU	José García Menéndez	C/ Vicaría	Mediados siglo XIX
PEPITO	José Llavona Tuya	C/ Ezcurdia 50	1954
SAN RAFAEL	Rafael González del Valle y sus Hijos	Av. Manuel Llaneza, luego P. Begoña	1894
SÑ. RAFAEL	José Antonio de la Grana	C/ Cabrales 102	1904
-	Avelino Díaz Álvarez	C/ Ezcurdia	1915
-	Francisco Álvarez	Paseo de Begoña	1879
-	Jesús Castro Álvarez	C/ Marqués de Casa Valdés 16	1914
-	José Rodríguez	C/ Vicente Innerarity	1924
-	Joaquín Magdalena Rocés	C/ Garcilaso de la Vega, posteriormente C/ Uría 28	1924
-	José Suárez Fanjul	Carretera Carbonera 3	1894
-	Manuel Caso	C/ Los Remedios	1894
-	Manuel Suárez	C/ Marqués de Casa Valdés	1924
-	Manuel Torres	Veriña	1932
-	Pedro Menéndez	C/ San Bernardo 33	1911
-	Ramona G. Dosal	Carretera Villaviciosa	1911
-	Viuda e Hijos de Torre	C/ Pelayo	1911



PUBLICIDAD DE CÉSAR G. MORÁN  
LA PRENSA, 1 DE JUNIO DE 1921



LOGOTIPO DE LA ESFERA  
BOPI, 1 DE AGOSTO DE 1915



CARTEL DE EL RELÁMPAGO  
BOPI, 16 SEPT. 1924

*Chocolates Kike* fue otra marca que destacó por la originalidad de sus productos. Hacia 1950 llegó a elaborar hasta un bombón helado con forma de pirulí que se llamaba *Frescolina*. Sin embargo, la existencia de diferentes marcas a nombre de un mismo fabricante no siempre obedecía a un intento de diversificación. Después de la guerra, la escasez estableció la llamada cartilla de racionamiento y los chocolateros recibían cupos de azúcar y cacao según los cuales quedaba limitada su producción. Por otro lado, una parte



ETIQUETA DE EL SUEVE, EJEMPLO DE CHOCOLATE ESPECIAL LIBRE

del chocolate había que entregarla obligatoriamente al ejército, de modo que a las fábricas solo les quedaba para la venta un pequeño porcentaje dentro de su cupo. Para distinguirlo, las tabletas que podían vender llevaban la etiqueta de *Chocolate Especial Libre*.

Todo esto, unido a que los precios eran fijados por la *Asociación Nacional de Fabricantes de Chocolate*, a través del *Comité Sindical del Cacao*, mermaba las ganancias, especialmente de los elaboradores más pequeños.



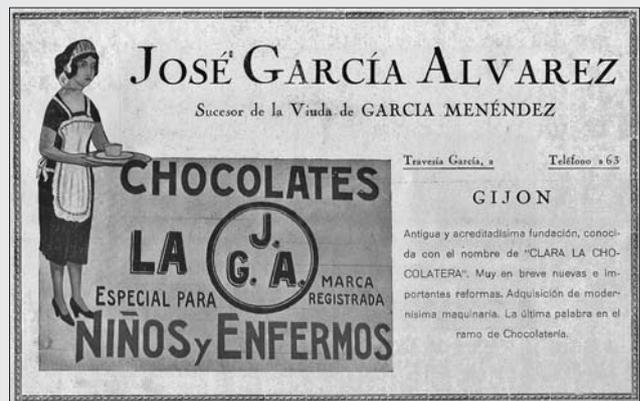
ENVUELTA DE LA VARIEDAD PARA EL EJÉRCITO DE *CHOCOLATES VILLAMEA*. FOTO CEDIDA POR DIEGO FERNÁNDEZ.

Por eso, algunos registraron nuevas marcas para poder ampliar el cupo del azúcar recibido. También hubo quienes se dedicaron a vender parte del azúcar en el mercado de estraperlo para obtener ganancias mayores. Pero, por desgracia, unos cuantos fabricantes no sobrevivieron a tales dificultades porque, hasta los años 60, no se liberalizó el mercado.



ENVUELTA DE LA VARIEDAD DE *CHOCOLATES KIKE* QUE SE ENVIABA COMO AGUINALDO DEL SOLDADO<sup>31</sup>

Precisamente hasta esa época, la concesión del Comité Sindical para almacenar el cacao desde su desembarco hasta su distribución la tuvieron las familias Alvargonzález y Vega Arango<sup>32</sup>, en Gijón, lugar que podríamos considerar la milla del chocolate en Asturias. Allí encontramos varios ejemplos de distintas fábricas regentadas por miembros de la misma familia de chocolateros: los hermanos Tomás y Enrique Pañeda (*La Herminia* y *Kike*) o los García, hijo y nietos de Pepe *El Chocolateru* (*Chocolates Fausto* y *La J.G.A.*). Otros fueron los hermanos Luis y José Ignacio García Aguirre (*Chocolates Osnola*, de Oviedo, y *Chocolates Aguirre*, de Gijón) o los hermanos César e Hipólito García Morán (el primero en Gijón y el segundo en Colunga y Mieres), que eran hijos de Hipólito García Cienfuegos, de Colunga.



DEPORTE Y TURISMO ASTUR, 1925

*Chocolates Braga* fabricó en Gijón y en Oviedo, pero siempre a nombre del mismo propietario.



ANUNCIO DE *BRAGA*. *LA PRENSA*, 16 DE ENERO DE 1917

<sup>31</sup> CRABIFFOSSE, F. (1994), *El color de la industria. La litografía en Asturias (1834 – 1937)*. Fundación Municipal de Cultura, Educación y Universidad Popular. Gijón.

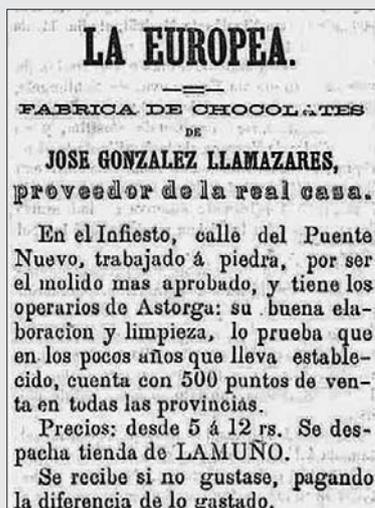
<sup>32</sup> FERNÁNDEZ-TRESGUERRES, J.R. (2013), *Ob. Cit.*

En Infiesto también hubo parentescos entre diferentes chocolaterías. Por una parte, estaba la familia De la Vega (*Currutaco* y *Auseva*), mientras que, por la otra, la familia Crespo acabó emparentando con *Tamargo* y *Joglar*, pues la hija del fundador de *Chocolates Crespo*, Ramona, se casó con Ciriaco Tamargo Fernández<sup>33</sup> fundador, a su vez, de *Chocolates Tamargo* y, luego, una nieta de Ciriaco, M<sup>a</sup> Concepción Tamargo, se casó con Luis Joglar Sánchez, de *Chocolates Joglar*<sup>34</sup>.



LUIS Y M<sup>a</sup> CONCEPCIÓN EN LA FURGONETA DE JOGLAR, 1960<sup>35</sup>

La industria del cacao en Piloña está documentada desde la década de 1860, cuando *La Europea* fue la proveedora de la Casa Real.



ANUNCIO DE *LA EUROPEA*<sup>36</sup>

<sup>33</sup> Como curiosidad: Ciriaco era hijo de Isabel Rodríguez Martínez, de Llanera, y de José Tamargo Álvarez, de Biedes, en Las Regueras, pueblo al que pertenece *La Piedriquina*, editora de esta revista.

<sup>34</sup> Datos facilitados por Jesús Joglar, hijo de Luis Joglar.

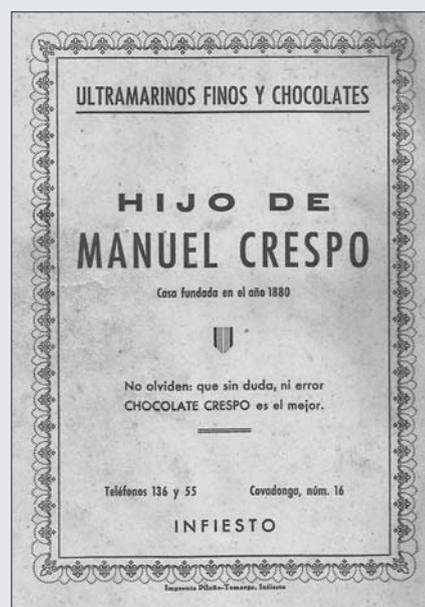
<sup>35</sup> Foto de la Familia Joglar, tomada durante las fiestas de *San Cristobal*, en las que se organizaba un desfile de vehículos engalanados por los alrededores de Infiesto. La furgoneta estaba rotulada con el eslogan "*Chocolates Joglar, deleite del paladar*".

<sup>36</sup> *El Norte de Asturias*, 30 de marzo de 1868.

En Infiesto también habría que destacar la fábrica de *Las Marías* porque, en vez de usar máquinas de vapor como otras industrias, a finales del siglo XIX ya aprovechaba la fuerza motriz del agua para producir electricidad y mezclar así el cacao con la leche<sup>37</sup>.

Hasta la familia del afamado fotógrafo Modesto Montoto regentó en Infiesto una pequeña fábrica de chocolates a principios del siglo pasado<sup>38</sup>.

Aunque no se ha podido averiguar la fecha del fin de la tradición chocolatera en esta villa, sabemos que en 1957 aún funcionaban: *Joglar*, *Crespo*, *Auseva* y *Tamargo*.



ANUNCIO DE *CHOCOLATES CRESPO*<sup>39</sup>

En los concejos limítrofes de Parres, Nava y, sobre todo, Villaviciosa, también hubo varios fabricantes.

En 1888, Juan Díaz le compró a Joaquín Pando la tienda y la fábrica de chocolates que éste ya poseía, fundando así una de las chocolaterías más importantes de Arriendas que funcionó hasta 1964. Hasta la mecanización del proceso en 1908, elaboraban a brazo y con pala de madera. Hortensia, hija de Juan, se casó con José González Tereñes que fue quien le dio un giro a la fábrica, pasando a denominarse *Tereñes*.

<sup>37</sup> MARTÍNEZ AGOSTI, N. (1916), *El Perfil de Piloña. Figuras y cosas por un vecino*. Madrid.

<sup>38</sup> MONTOTO, F. (1995), *Una visión fotográfica de Asturias (1900-1925)*. Fundación Municipal de Cultura. Gijón.

<sup>39</sup> Publicado en el libro de las fiestas de Santa Teresa de Infiesto en 1955. Foto cedida por Jesús Sánchez Parajón.

FABRICANTES DE CHOCOLATE EN PILOÑA (S. XIX – S.XX) [3], [5], [8], [9], [10], [12], [20], [22]			
MARCA	TITULAR	DIRECCIÓN	DATADO DESDE
<i>AUSEVA y DELTA</i>	José María de la Vega Rivas. Sucedido por su hijo Armando de la Vega Sánchez	Plaza Mayor, Infiesto	1924
<i>CRESPO</i>	Manuel Crespo Medio. Sucedido por Luis Crespo y luego por Jesús Crespo	C/ Covadonga, Infiesto	1897
<i>CURRUTACO y LA PRUEBA</i>	Currutaco y José de la Vega Cuenya. Sucedidos por sus hijos y, éstos, por José Cardín de la Vega	C/ Covadonga, Infiesto	1897
<i>JOGLAR</i>	Ramón Álvarez Joglar. Sucedido por su hijo Luis Joglar	C/ Sol 3 (Actual C/ León y Escosura), Infiesto	1945
<i>LA EUROPEA</i>	José González Llamazares	C/ Puente Nuevo, Infiesto	1868
<i>LAS MARÍAS</i>	Mamés Fernández y Zoilo Valdés	Las Llamosas Trasladada a C/ Covadonga 19 en 1902, al disolverse la sociedad "Fernández y Valdés"	1897
<i>MARINA</i>	José Álvarez Marina	C/ Covadonga 25, Infiesto	1924
<i>TAMARGO</i>	Ciriaco Tamargo. Sucedido por Ángel Tamargo Crespo	Plaza Mayor, Infiesto	1924
-	Celedonio García Valdés	-	1900
-	Celestino Sánchez Molina. Sucedido por Bernardino Sánchez	Plaza Mayor, Infiesto	1924
<i>MONTOTO</i>	Francisco Montoto	C/ Covadonga, Infiesto	1900
-	José Perujedo	-	1911
-	Matilde Cubiella	-	1897
-	Ramón Camblor Fuentes	Plaza Mayor, Infiesto	1924
FABRICANTES DE CHOCOLATE EN NAVA (S. XIX – S.XX) [6], [9], [10], [11], [12], [24], [25]			
MARCA	TITULAR	DIRECCIÓN	DATADO DESDE
<i>NAVA</i>	Manuel Barredo Vallina ( <i>Manolo El Chocolatero</i> )	C/ Luis Armiñán. Trasladado a La Plazuela después de la guerra	1936
-	Celestino Pérez Portal y sus hijas ( <i>Les Rojas</i> )	C/ Baja, Nava	1932
FABRICANTES DE CHOCOLATE EN PARRES (S. XIX – S.XX) [5], [9], [10], [12], [26]			
MARCA	TITULAR	DIRECCIÓN	DATADO DESDE
<i>FRUELA</i>	Emilio Pando Valle. Sucedido por Emilio Pando Fuente	Pza. Venancio Pando, Arriendas	1924
<i>MARTÍNEZ</i>	José Antonio y Manuel Martínez Cofiño	Prestín. Luego La Peruyal	1945?
<i>TEREÑES</i>	Juan Díaz, que la compró a Joaquín Pando. Sucedido por José González Tereñes y éste por José Glez. Díaz	Pza. Ayuntamiento, Arriendas	1888



OBRADOR DE JOGLAR HACIA 1950. FOTO DE LUIS JOGLAR



BALANZA DE JOGLAR PARA PESAR CHOCOLATE. FOTO: JESÚS JOGLAR

FURGONETA DE CHOCOLATES TEREÑES EN 1957<sup>40</sup>

Los chocolates se vendían en *Casa Tereñes* pero también se distribuían por ferrocarril y, con carros de caballos, por los pueblos cercanos hasta que, en 1921, adquirieron la primera furgoneta para el reparto. El último titular fue José González Díaz, hijo de José González Tereñes<sup>41</sup>.

Por otra parte, los hermanos Martínez Cofiño iniciaron su actividad chocolatera en Prestín, pero en 1955 se trasladaron a La Peruyal. Fabricaron hasta 1960 y también tuvieron tienda<sup>42</sup>.



ENVUELTA DE CHOCOLATES MARTÍNEZ, CEDIDA POR LA FAMILIA

En Villaviciosa, entre las industrias chocolateras más relevantes y, quizás, menos conocidas está la fábrica movida a vapor que, en 1885, fundó Bernardo de la Ballina, bajo la marca *La Imperial* y el eslogan: *Esmero, Puntualidad y Limpieza*<sup>43</sup>.

<sup>40</sup> Foto cedida por la *Asociación de Amigos de Parres*.

<sup>41</sup> Información facilitada por Fidel Larrea, de la *Asociación de Amigos de Parres*.

<sup>42</sup> Información facilitada por M. Antonio Martínez, hijo y sobrino de los fundadores de *Chocolates Martínez*.

<sup>43</sup> *Industria e invenciones*, 11 de julio de 1885.



CARTEL DE LA IMPERIAL. BOPI, 27 DE ENERO DE 1885

Este importante industrial maliayés constituyó en 1888, junto con otros dos socios, la empresa *Valle, Ballina y Fernández*, propietaria de la famosa marca de sidra *El Gaitero*. En 1894, cuatro años después de haber inaugurado la champanera, se asoció con uno de estos socios, Ángel Fernández, para dirigir juntos *La Imperial*. Sus chocolates se exportaron con éxito a todas las provincias de España y Ultramar y la necesidad de ampliación les movió a trasladar la factoría a Amandi<sup>44</sup>. La razón social de *Ballina y Fernández* se disolvió a principios de 1896, año en que Ángel dejó *El Gaitero* y Bernardo abandonó *La Imperial*, con la que continuó Ángel Fernández<sup>45</sup>.

ENVUELTA DE CHOCOLATES SAN PANCRACIO<sup>46</sup>

<sup>44</sup> *La Opinión de Villaviciosa*, 25 de julio de 1894.

<sup>45</sup> *La Opinión de Villaviciosa*, 29 de enero de 1896.

<sup>46</sup> Foto cedida por Etelvino González, hijo de José González Basurto, propietario de *San Pancracio*, fábrica en activo hasta 1960, aproximadamente.

FABRICANTES DE CHOCOLATE EN VILLAVICIOSA (S. XIX – S.XX) [6], [9], [10], [12], [27], [28], [29]			
MARCA	TITULAR	DIRECCIÓN	DATADO DESDE
ANASTASIO IGLESIAS	Anastasio Iglesias	C/ Agua 3	1932
ANSELMO FERNÁNDEZ	Anselmo Fernández	C/ Balbin Busto	1915
BALLINA	Hijos de Vigil	Amandi	1946
CENERA	Oscar Cenera Lorenzo	Amandi	1935
EL BUENO	Adolfo Álvarez García	C/ Carmen 8	1920
EL TRIUNFO	Andrés Miravalles Miranda	Plaza Carlos I 3. Desde 1921 en C/ Valle, Ballina y Fernández	1915?
FRANCISCO ROBLEDO	Francisco Robledo	-	1904
LA FLOR DE VILLAVICIOSA	Manuel García, Nollín	C/ La Oliva 1	1894
LA IMPERIAL	Ballina y Fernández, luego sólo Ángel Fernández	Amandi	1885
LOS ASTURIANOS	Alberto Iglesias García	Villaviciosa	1946
M. VILLAZÓN y MELI	Manuel Villazón Llera	Amandi	1935
MIRAVALLS	Bernardo Miravalles. Sucedido por su hija Concepción Miravalles	C/ Agua	1928
PEDRO VALLE	Pedro Valle Puente. Sucedido por su sobrina	C/ Valle, Ballina y Fernández 6	1932
RAFAEL PALACIOS	Rafael Palacios. Sucedido por su hijo Ramón	C/ Carmen 11	1895
RECAREDO FERNÁNDEZ	Recaredo Fernández	Plaza de Pidal (Ayuntamiento)	1945
SAN PANCRACIO	José González Basurto	C/ Magdalena 21-23	1949
VALLÍN	Cándido Vallín. Sucedido por Víctor Vallín	C/ Cervantes (C/ Nueva) 3	1905
-	Manuel Rivero Laviage	C/ Agua	1932
-	Ricardo Milar Sánchez	-	1932
-	Vicente Oliva Blanco	C/ Carmen	1940
FABRICANTES DE CHOCOLATE EN CANGAS DE ONÍS (S. XIX – S.XX) [1], [2], [3], [5], [6], [9], [10], [12], [30]			
MARCA	TITULAR	DIRECCIÓN	DATADO DESDE
COVADONGA	Graciano Fernández y Domingo Somoano Blanco	C/ El Mercado	1911
LA ANTIGUA	Desiderio Sánchez González	C/ El Mercado	1932
LA CAMPANONA	Constante García	C/ San Pelayo	1894
-	Ceferino Laria. Sucedido por su Viuda	C/ San Pelayo	1881
-	Alejandro Zaragoza, padre del pintor José R. Zaragoza	C/ San Pelayo	1879
-	Aurelia y Pio Pérez	-	1911
-	Concepción Soto	C/ San Pelayo	1924
-	Fernando Sánchez	-	1881
-	José María Pendás	-	1932
FABRICANTES DE CHOCOLATE EN LLANES (S. XIX – S.XX) [5], [6], [9], [10], [12], [31]			
MARCA	TITULAR	DIRECCIÓN	DATADO DESDE
ELSA y LA LLANISCA	Agustín Rozas Ramírez	C/ Rodrigo Grossi	1933
BENGOA	Eladio Bengoa. Sucedido por su Viuda	C/ Castillo	1932
-	Fernández y González	C/ Egidio Gavito	1924
HURTADO Y MATA	Modesto Estefanía Hurtado y Ulpiano Mata	-	1914
JOSÉ NACHÓN	José Nachón	Plaza Mayor	1879
RODRÍGUEZ	Gervasio Rodríguez. Sucedido por Viuda e Hijos	C/ Mercaderes	1901

Ultramarinos finos. Licores de las más acreditadas marcas. Droguería y perfumería fina, Bisulfuro. Fabricación de los acreditados chocolates de cacao puro marca **Las Camellas**  
**Hipolito García Cienfuegos :: Colunga**

ANUNCIO DE LAS CAMELLAS PUBLICADO EN LA PRENSA, 3 DE JULIO DE 1921

FABRICANTES DE CHOCOLATE EN RIBADESELLA (S. XIX – S.XX) [3], [5], [9], [10], [12], [21], [32]			
MARCA	TITULAR	DIRECCIÓN	DATADO DESDE
ESCUADERO	Nicolás Escudero Burón	C/ Gran Vía	1946
LA POPULAR	Ramón Fernández Ruisánchez	C/ Gran Vía	1924
MANOLÍN	Manuel Pérez Pérez	C/ Comercio	1914
VALDÉS	Claudio Valdés	C/ Gran Vía	1932
-	Basilio y Benjamín Peña Rodríguez	C/ Comercio	1924
-	Emilia Noriega	-	1901
-	José Díaz	-	1901
-	Pedro Cordero	-	1901
FABRICANTES DE CHOCOLATE EN COLUNGA (S. XIX – S.XX) [5], [9], [10], [12], [19], [33]			
MARCA COMERCIAL	TITULAR	DIRECCIÓN	
LAS CAMELIAS	Hipólito García Cienfuegos	Santa Ana, Colunga	1921
LA COLUNGUESA	Pablo Pérez e Hijos (Los Pablos)	El Soto, Colunga	1924
NUESTRA SEÑORA DE LOS DOLORES	Hipólito García Morán	Santa Ana, Colunga	1946
VALLÍN y NOYI	Ángel Vallín Rondo	El Cuetín, Colunga	1949
-	Ramón Palacios Acebal	La Plaza, Colunga	1924

En 1945 todavía quedaban 9 chocolateros en activo en Villaviciosa<sup>47</sup>. En el resto del oriente de Asturias, se han encontrado referencias de chocolateros en Colunga, Ribadesella, Cangas de Onís y Llanes.

La fábrica más antigua que se ha podido documentar en Colunga fue *Las Camelias*. Uno de los hijos de Hipólito fue chocolatero en Gijón, mientras que el otro elaboró la marca *Nuestra Señora de los Dolores* en el mismo concejo que su padre y, más tarde, en Mieres, *Nuestra Señora de Loreto*, nombre que recibe la patrona de Colunga.

**La Campanona**  
CANGAS DE ONIS.

El dueño de esta acreditada fábrica, que por sus esfuerzos supo acreditar su chocolate, desprecia los rumores de envidia que han circulado por ahí en contra de su crédito comercial.

Al objeto de desvirtuar las especies calumniosas que contra el artículo que elabora se han hecho circular, ha dispuesto abrir un taller, montado con todos los adelantos, á fin de mejorar en lo que cabe el excelente chocolate que sirve al público, dejando á este la libertad de escojer el cacao, azúcar y canela en el establecimiento que más le convenga, encargándose «La Campanona» de elaborarlo con todo aseo y esmero, costando solamente 5 pesetas cada tarea.

Fijarse bien: cinco pesetas cada tarea.

Las personas que deseen hacer encargos á esta fábrica, pueden pasar por San Pelayo y el dueño de «La Campanona» les dará más pormenores de las condiciones que él puede trabajar las tareas de chocolate.

Contra envidia caridad.

EL ALDEANO, 1 DE ABRIL DE 1912



ENVUELTA DE NOYI. MUSEO DEL PUEBLO DE ASTURIAS

Hasta mediados del siglo pasado operaban aún *Vallín* y *Los Pablos*, esta última de los afamados fabricantes de la sidra achampanada *El Hórreo*, siendo su último titular: Hernán Pérez Cubillas.

<sup>47</sup> FEO PARRONDO, F., *Ob. Cit.*



CHOCOLATES ELSA, BOPI, 1 DE OCTUBRE DE 1933

Después de Gijón y Oviedo, Avilés fue el concejo que más chocolateros tuvo. Uno de ellos, Constantino Bernardo Colunga, fue el proveedor de la Casa Real a finales del siglo XIX<sup>48</sup>.

En Avilés, como en el resto de Asturias, la mayoría de los chocolateros de antes hacían molindas por encargo, al gusto del cliente. Tal es el caso, por ejemplo, de *Fragua*, a quien sabemos que a principios del siglo pasado ya le pedían elaboraciones sin azúcar<sup>49</sup>.



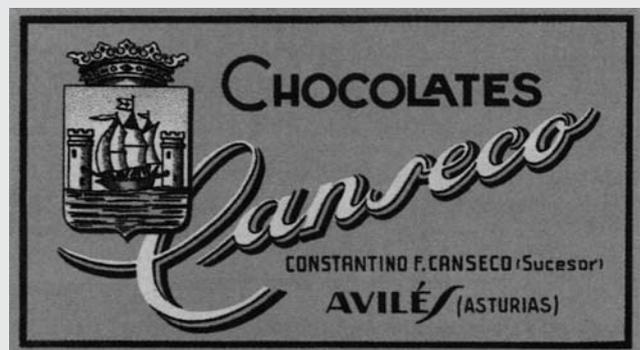
LOGO DE LA HIDALGUÍA<sup>50</sup>, BOPI, 1 DE NOVIEMBRE DE 1904

Otra fábrica que elaboraba por encargo, para particulares y para los comercios de Avilés, Piedras Blancas, Arnao y San Juan de Nieva fue *La Palma*, en Salinas, operativa desde 1914 hasta principios de los años 30. El obrador estaba en el sótano y en el primer piso había una tienda *mixta* o *de coloniales*. Allí solían surtirse de los chocolates de *La Palma* los marinos que arribaban al puerto de San Juan de Nieva y los veraneantes con poder adquisitivo<sup>51</sup>.



PROCESO DE FABRICACIÓN HACIA 1923 EN LA AVILESINA<sup>52</sup>

En la zona central de Asturias hay constancia de una fábrica en Ribera de Abajo (hoy concejo de Ribera de Arriba) hacia 1847<sup>53</sup>, pero no se han encontrado más datos, al igual que en el caso de la, al parecer, más antigua que existía en Grado, hacia 1886<sup>54</sup>.



CHOCOLATES CANSECO. MUSEO DEL PUEBLO DE ASTURIAS.

Siero es otro de los concejos donde hubo más fabricantes. Aunque la más antigua que se ha podido documentar es *La Tranquilidad* que, en 1893, se anunciaba como la única en Pola de Siero, luego operaron más y, como ejemplo del recuerdo a aquel olor

<sup>48</sup> *El Noroeste*, 16 de febrero de 1906.

<sup>49</sup> Información recopilada través de José Manuel Feito.

<sup>50</sup> *La Hidalguía* fue una de las fábricas de chocolate más antiguas de Avilés.

<sup>51</sup> Información facilitada por Maruja, hija de Benigno Ávila, a través de José Luis Martínez Quintana.

<sup>52</sup> Archivos del Museo del Chocolate de Astorga.

<sup>53</sup> MADDOZ, P. (1985), *Diccionario geográfico-estadístico-histórico de España y sus posesiones en ultramar*, Madrid, 1845-1850. Ámbito. Valladolid.

<sup>54</sup> VALVERDE ÁLVAREZ, E. (1886), *Guía del antiguo reino de Galicia y Principado de Asturias*. Madrid.

a cacao que desprendían, queda constancia, a modo de guasa, en los versos cantados en el mes de junio durante las *Sampedradas* que hacen referencia a las de la Calle San Antonio<sup>55</sup>:

*¡San Cucufate  
los vecinos de la calle San Antonio  
no quieren más chocolate!*



PUBLICIDAD DE *LA TRANQUILIDAD*. ÁLBUM ANUNCIADOR 1893

Una de las últimas fábricas en desaparecer fue la empresa de Avelina Figaredo, viuda del fabricante ovense Fernando Llavona. Hasta 1989, *Industrias Llavona* fabricó turrone, castañas bañadas de chocolate y cacao en polvo que vendían en paquetes de 1,5 kg<sup>56</sup>.



LOGO DE *FERNANDO LLAVONA*. BOPI, 16 DE ENERO DE 1930

<sup>55</sup> Información facilitada por Juan José Domínguez, Cronista Oficial del Concejo de Siero.

<sup>56</sup> COPPEN FERNÁNDEZ, J.A. (2008), *Lugones: radiografía de mi pueblo*. José Antonio Coppen Fernández. Lugones.

El chocolate era un alimento muy consumido en la zona de las cuencas mineras pero el hecho de que los economatos de empresa vendiesen exclusivamente la marca vinculada al dueño<sup>57</sup>, justifica que no haya habido un gran número de chocolaterías en Mieres, Langreo y Laviana, o que no se hayan creado otras en concejos cercanos como Aller, Lena, San Martín del Rey Aurelio...

*Chocolates Mayín* se fundó en 1923 al comprar Víctor Mayo la fábrica de *Las Camelias*. Al principio la marca era *Mayo* pero, al coincidir con un registro existente en Navarra, se vio obligado a cambiarla por *Mayín*. En 1945 sacó al mercado la marca *Troya* y, en 1955, *Rampero*. A partir de los años 60 fabricó también cacao en polvo para el cuartel del Ferral, en León. Al fallecer en 1963 fue sucedido por sus hijos, que continuaron con el negocio hasta 1972<sup>58</sup>.

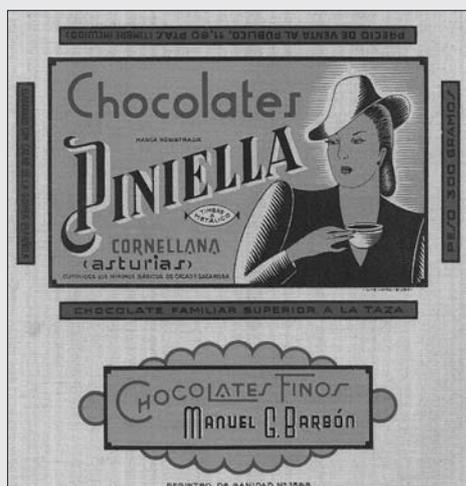


*RAMPERO*, EL NIÑO MINERO QUE FUMABA Y COMÍA CHOCOLATE

<sup>57</sup> Podemos poner de ejemplo algunos de los cargos que ocuparon: Pedro Duro fue uno de los hombres más importantes de la industria asturiana. Sus socios de *La Tabona de Granda* estaban vinculados también a su empresa siderúrgica y carbonera. Por su parte, José María Fernández-Tresguerres, tutorado del Marqués de Comillas a la muerte de su padre, fue secretario de la Sociedad Hullera Española y su hijo fue capitán de artillería de la Fábrica de Armas de Trubia, dos de las empresas cuyos economatos también vendían Agustina. Víctor Fernández (*Mayín*), siguiendo la tradición de su familia, llegó a tener 52 concesiones mineras en Asturias.

<sup>58</sup> FERNÁNDEZ-TRESGUERRES, J. R. (2013), *Ob. Cit.*

FABRICANTES DE CHOCOLATE EN AVILÉS (S. XIX – S.XX) [2], [3], [4], [5], [6], [7], [8], [9], [10], [12]			
MARCA	TITULAR	DIRECCIÓN	DATADO DESDE
ÁLVARO	Álvaro González Álvarez	C/ Palacio Valdés 38. Posteriormente C/ Galiana 38	1924
AYUVE y FLÓREZ	José Benito Abril Valdés (Abril y Valdés)	C/ José Cueto. Posteriormente trasladada a C/ Rivero 70	1940
CARMEN y CANSECO	Constantino Fernández Canseco	C/ Marqués del Pinar del Rio 5	1924
CONSTANTINO BERNARDO	Constantino Bernardo Colunga	C/ Galiana 18	1894
EL QUIRINAL	Álvaro F. Balsera	Avda. Conde Guadalhorce	1945
FRAGUA	José Rodríguez Fragua y Sucesores	C/ Nueva. Luego Av. Portugal 2	1932
GIL	Antonio Gil del Valle	C/ Suárez Inclán 12	1959
LA AVILESINA	Celestino González. Sucedido por José Rguez. Pérez y luego por José González Valdés	C/ Marqués de Teverga 12	1911
LA HIDALGUÍA	José García Hevia	C/ San Bernardo 2	1905
LA LUZ	Cipriano Miranda Blanco	C/ Rivero 76	1940
LA SUIZA	Manuel Galé. Sucedido por su Viuda e Hijos	C/ Cámara	1904
MARTÍN	Manuel Martínez González	Calleja de los Cuernos	1945
MEDERO	Ángel García Díaz. Sucedido por su viuda: María González Cuevas	Plaza Carbayedo 60	1945
POMPORÉ	José Martínez García. Sucedido por su hijo: Manuel Martínez González	C/ San Bernardo 8. Posteriormente C/ J. Antonio 34	1948
-	Adelaida Meriño	Plaza Carbayedo	1911
-	Alejandro de la Cuesta Galbán	Plaza	1875
-	Benito Pola	Muelle	1911
-	Emilio García Cuervo	Plaza	1911
-	Francisco González	C/ Galiana 10	1901
-	Francisco Camporro	C/ Sabugo	1911
-	José Menéndez	C/ Ruiz Pérez 8	1932
-	Juan de la Cruz Barril	C/ Magdalena	1897
-	Pedro Fernández	C/ Rivero	1911
-	Pedro Malgor	Plaza Carbayedo	1894
-	Severiano Velasco Otero	C/ Rivero	1901
-	Viuda de Ramón Menéndez	C/ Rivero 62	1894
FABRICANTES DE CHOCOLATE EN CASTRILLÓN (S. XIX – S.XX) [5], [19]			
MARCA	TITULAR	DIRECCIÓN	DATADO DESDE
LA PALMA	Benigno Ávila López	C/ P. de Asturias, 67. Salinas	1914



ENVUELTA DE PINIELLA. MUSEO DEL PUEBLO DE ASTURIAS



CARTEL DE CHOCOLATES MAVI. MUSEO DEL PUEBLO DE ASTURIAS

FABRICANTES DE CHOCOLATE EN GRADO (S. XIX – S.XX) [5], [9], [10], [12], [34]			
MARCA	TITULAR	DIRECCIÓN	DATADO DESDE
<i>MANUEL COALLA</i>	Manuel Coalla Suárez. Sucedido por sus hijas	Alcubiella. Posteriormente trasladada a C/ Eduardo Sierra	1924
<i>LA SOMEDANA</i>	Manuel Álvarez Rodríguez	-	1935?
FABRICANTES DE CHOCOLATE EN SIERO (S. XIX – S.XX) [1], [2], [4], [5], [6], [8], [9], [10], [12], [20], [35]			
MARCA	TITULAR	DIRECCIÓN	DATADO DESDE
<i>EL NAZARIO</i>	Nazario Suárez Suárez	Les Campes 39, Pola de Siero	1945
<i>GREGORIO MIRANDA</i>	Gregorio Miranda Lagar ( <i>Gorín</i> ), sucesor de Ramón Miranda	C/ Florencio Rodríguez, Pola de Siero	1924
<i>INDUSTRIAS LLAVONA</i>	Avelina Figaredo García, viuda y sucesora de Fernando Llavona, fabricante en Oviedo	Primero en Oviedo. Luego en C/ José Tartiere, Lugones	1958
<i>LA CIBELES</i>	Tomás Moreno. Después <i>Chocolates del Norte</i> , absorbidos por <i>LACASA</i> en los 90	Meres. Hasta 1969 estuvo en Oviedo	1969
<i>LA TRANQUILIDAD</i>	Celestino Miranda	C/ Espartero 2, Pola de Siero	1893
<i>LLOVIAN</i>	Sabino Llovian. Sucedido por Félix García Llovian	Collado	-
<i>MAVI</i>	Visitación Díaz García	Inicialmente en Oviedo. En Granda desde 1968	1968
<i>NACHÓN</i>	Cándido Sánchez Nachón, sucesor de Cándido Sánchez Fernández	C/ M. Canillejas, Pola de Siero	1924
<i>ÑOSTI y ARGÜELLES</i>	Ñosti y Argüelles	C/ Fray Joaquín Fonseca, Pola de Siero	-
-	Raimundo Rodríguez	Casa Colegial, El Berrón	1928
-	Amalio Cabeza. Sucedido por su viuda y luego por su hijo: Manuel Cabeza	C/ San Antonio, Pola de Siero	1911
-	Antonio Suárez Costales	Les Campes, Pola de Siero	-
-	Francisco Miranda	-	1879
-	José M <sup>a</sup> Sánchez. Sucedido por sus hijas Carmen y Honorina. Ésta última se casó con José M <sup>a</sup> García ( <i>El Pichulu</i> ), quien continuó con la fábrica hasta 1962	C/ San Antonio, Pola de Siero	1911
-	José Miranda Suárez	-	1879
-	Manuel García	-	1887
-	Miguel Miranda Cabo	-	1932
-	Ulpiano García	-	1897
FABRICANTES DE CHOCOLATE EN SALAS (S. XIX – S.XX) [5], [8], [21]			
MARCA	TITULAR	DIRECCIÓN	DATADO DESDE
<i>VELARDE</i>	Vicente Velarde. Sucedido por sus hijos	Salas	1901
<i>MIGUELÍN y PINIELLA</i>	Manuel García Barbón, hijo y sucesor de Juan García Velarde	Cornellana	1932

ANUNCIO DE *CHOCOLATES AGUSTINA* EN EL VASCO, OVIEDO.

FABRICANTES DE CHOCOLATE EN LANGREO (S. XIX – S.XX) [5], [9], [10], [12], [36]			
MARCA	TITULAR	DIRECCIÓN	DATADO DESDE
COTO	Joaquín Coto	C/ Schultz. Sama de Langreo	1940?
LA MORAL	Viuda de Vicente Antuña	C/ Jesús F. Duro, La Felguera	1924
LA TAHONA DE GRANDA	Granda y Compañía (Pedro Duro, Aquilino Granda (gerente), José Ramón Lecue y Matías Fdez. Bayo)	C/ Pepita Fernández Duro, La Felguera	1876
ZAPICO	Cándido Zapico Fernández	Ciaño (Frente a Pozo M <sup>a</sup> Luisa)	1955
-	Inocencio Perela Domínguez	Sama de Langreo	1932
FABRICANTES DE CHOCOLATE EN LAVIANA (S. XIX – S.XX) [9], [10], [12], [37]			
MARCA	TITULAR	DIRECCIÓN	DATADO DESDE
LAS CAMELIAS	José Gutiérrez Cortina. Sucedido por su sobrino Fermín Canella. Vendida a Víctor Mayo, que la trasladaría y le cambiaría el nombre	Buenavista, Pola de Laviana	1897
MAYÍN, TROYA y RAMPERU	Víctor Fernández González (Conocido como Víctor Mayo o Mayín). Sucedido por sus hijos	Plaza del Ayuntamiento, Pola de Laviana	1923
FABRICANTES DE CHOCOLATE EN MIERES (S. XIX – S.XX) [9], [10], [12], [37]			
MARCA	TITULAR	DIRECCIÓN	DATADO DESDE
ROZAS	Carlos Rozas	El Caño de la Salud	1932
AGUSTINA	José María Fernández-Tresguerres y luego sus hijos	La Vega - Ujo	1900
DUICAL	Faustino Álvarez Carreño	C/ Teodoro Cuesta 21, Mieres	1946
NTRA. SRA. DE LORETO	Hipólito García Morán	Mieres	1946

Con el eslogan: *¿A qué huele la cocina? ¡A Chocolate Agustina!* se anunciaba en la radio la fábrica de chocolate más importante de Mieres y una de las mayores de Asturias, cuyo edificio aún permanece en Ujo. La marca se llamaba Agustina, como la esposa de José Fernández-Tresguerres. En 1931 los hijos de Tresguerres le sucedieron en el negocio, hasta 1967<sup>59</sup>. En la estación de FEVE de *La Losa*, en Oviedo, pueden verse los azulejos anunciando estos chocolates que estuvieron durante años en la estación de *El Vasco*.



ALMANAQUE DE 1956 DE CHOCOLATES COTO

## Gran fábrica de chocolates "La Moral"

Acaso sea la industria de chocolatería la que tiene más numerosos competidores en toda la provincia. Y por eso es mucho más costoso que en ningún otro ramo del negocio mantener el prestigio los que lo hayan alcanzado en anteriores épocas y por nún abrirse mercado las marcas que emplezan.

La fábrica *La Moral*, de la señora viuda de Antuña, establecida en la calle de Jesús F. Duro, de La Felguera, es sin duda alguna de las de más renombre en todo el concejo. Y es que la norma principal de esta casa desde su elaboración, es el no regatear medio alguno para ofrecer los más exquisitos y puros chocolates empleando únicamente en su composición los cacacs de las mejores procedencias.

Y así se comprendo que los chocolates de *La Moral* sean los preferidos del público, habiéndose impuesto por su delicioso sabor a los de fama mejor cimentada.

Pedid, pues, los chocolates de *La Moral*, la fábrica montada con arreglo a los mayores adelantos de esta industria.

LA PRENSA, 29 DE JUNIO DE 1922

<sup>59</sup> FERNÁNDEZ-TRESGUERRES, J.R. (2013), *Ob. Cit.*

FABRICANTES DE CHOCOLATE EN ALLANDE (S. XIX – S.XX) [38], [39]			
MARCA	TITULAR	DIRECCIÓN	DATADO DESDE
-	-	El Cantarillón (Carretera hacia Ríovena), Pola de Allande	1912?
PÉREZ Y RIVAS	Manuel Pérez y Juan Rivas González (Antiguos dueños de Casa Perales)	Molín de Fonso, Fresnedo	1887
FABRICANTES DE CHOCOLATE EN BOAL (S. XIX – S.XX) [5]			
MARCA	TITULAR	DIRECCIÓN	DATADO DESDE
-	Alejandro Sierra	Boal	1924
FABRICANTES DE CHOCOLATE EN CANGAS DEL NARCEA (S. XIX – S.XX) [2], [8]			
MARCA	TITULAR	DIRECCIÓN	DATADO DESDE
-	Domingo Bueno	-	1886
-	Baldomero Uría	-	1886
-	Federico Murga	-	1911
-	Manuel Uría	-	1886
FABRICANTES DE CHOCOLATE EN CASTROPOL (S. XIX – S.XX) [2], [6]			
MARCA	TITULAR	DIRECCIÓN	DATADO DESDE
CELIA	José Castro Valdés	Figueras	1932
CONDE	José Conde Murias. Sucedido por Viuda e Hijas	Castropol	1886
FABRICANTES DE CHOCOLATE EN CUDILLERO (S. XIX – S.XX) [2], [5], [10], [40]			
MARCA	TITULAR	DIRECCIÓN	DATADO DESDE
-	Celestino Pumariega	-	1886
-	Hermanos García Rovés	La Quinta. La Atalaya	Antes guerra
-	Engracia Campo	-	1924
ALEJOS	Alejo González	-	1801
-	Valentín Fernández	-	1886
-	Viuda de Ordóñez	-	1886
FABRICANTES DE CHOCOLATE EN SANTA EULALIA DE OSCOS (S. XIX – S.XX) [42]			
MARCA	TITULAR	DIRECCIÓN	DATADO DESDE
INMACULADA CONCEPCIÓN	Manuel Guzmán	A Valía	1915?

Finalmente, el listado de chocolateros asturianos lo completarían los elaboradores de la zona occidental, en donde los concejos de Valdés, Pravia y Vegadeo fueron los de mayor tradición. También llaman la atención los dos casos localizados en Allande, donde las fábricas utilizaban la fuerza del agua para moler el cacao<sup>60</sup>, ya que no se han encontrado datos previos de otros molinos hidráulicos para este fin en toda Asturias. No obstante sí es verdad que en Navelgas (Tineo) se fabricó chocolate en *Casa Franciscón*, en Trespando, cuyos dueños tenían un molino harinero

con un horno adosado en el que, tras la molienda, hacían la cocción<sup>61</sup> pero no se ha podido confirmar si molían con agua.

Tampoco se ha podido ampliar información sobre la fábrica existente en Besuyo<sup>62</sup> hacia 1850 ni de otra en Luarca hacia 1838<sup>63</sup>. Una de las más antiguas que se han podido documentar en el concejo de Valdés es *La Veloz* en la que, según la publicidad en el *Álbum Anunciador* de 1893, ya trabajaban más de 20 empleados. *La Dalia*, de Olandía, y *La Aldeana*, en Trevías, que también fabricó caramelos, son dos de las más recordadas en esa zona.

<sup>60</sup> Información facilitada por Adolfo Pérez y por Secundo González Peña. Éste último conoció la fábrica de *El Cantarillón*, localizada en una zona llamada *La Vuelta de Los Molinos o Vuelta de Las Nisales*, y recuerda que, para mover las piedras del molino, se aprovechaba la fuerza de las aguas embalsadas en los *banzaos* del río Nisón.

<sup>61</sup> Información facilitada por Manuel García Linares, autor de una acuarela en la que se ve dicho molino.

<sup>62</sup> RODRÍGUEZ, T. (1981), *Besuyo en la mente de Nardín*. Murcia.

<sup>63</sup> GÓMEZ RANERA, A. (1838), *Breve compendio de la historia de España*. Madrid.

FABRICANTES DE CHOCOLATE EN TAPIA DE CASARIEGO (S. XIX – S.XX) [1], [41]			
MARCA	TITULAR	DIRECCIÓN	DATADO DESDE
LA ASUNCIÓN y LA TAPIEGA	Delfina Martínez Campoamor. Sucedió por su nieto: Mariano López Maseda	C/ La Guardia. Después en Plaza Vieja, C/ del Puerto y C/ San Blas	Primer tercio siglo XIX
VILLAMEA	Manuel Villamea Freije	C/ del Padre Aurelio Martínez. Luego en Plaza Campo Grande	Hacia 1930
FUENTES SECA	Fuentes Seca	C/ La Guardia	1881
FABRICANTES DE CHOCOLATE EN TARAMUNDI (S. XIX – S.XX) [2]			
MARCA	TITULAR	DIRECCIÓN	DATADO DESDE
COTARELO	Viuda e Hijos de José Cotarelo	Taramundi	1886
FABRICANTES DE CHOCOLATE EN TARAMUNDI (S. XIX – S.XX) [2]			
MARCA	TITULAR	DIRECCIÓN	DATADO DESDE
FRANCISCÓN	Francisco Rodríguez	Trespando, Navelgas	Siglo XX
FABRICANTES DE CHOCOLATE EN NAVIA (S. XIX – S.XX) [2], [5], [44]			
MARCA	TITULAR	DIRECCIÓN	DATADO DESDE
-	José Manuel Expósito	-	1924
-	José González Suárez	-	1924
GALLOSO	Galoso	C/ Real, Navia	-
OTERO	Javier Otero	-	1886
-	Benigno Suárez Álvarez	Los Jardinillos, Navia	1894
FABRICANTES DE CHOCOLATE EN PRAVIA (S. XIX – S.XX) [1], [2], [5], [9], [10], [12], [45]			
MARCA	TITULAR	DIRECCIÓN	DATADO DESDE
DINGAN	Manuel Fernández Fernández, de la familia Gandín	Prahúa	1952
LA FLOR	Juan Fernández Quirós	-	1886
LA FLOR DE TIBES	José Menéndez Menéndez. Sucedió por José Menéndez Alonso y Francisco García Galán	-	1886
LA PRAVIANA	Sabino Arias Suárez	C/ Industria 5, Pravia	1946
LA TRINIDAD	Eulogio Solís de la Uz, hijo de Trinidad de la Uz	La Estación, Pravia	1911
NUESTRA SEÑORA DEL VALLE	Faustino Sánchez Fernández	-	1945
SANCHILLANA	Epifanio Llana. Sucedió por sus hijas, conocidas como Las Chocolateras	Forcinas	1951
-	Vicente Grana Suárez	-	1924
-	Manuel Fernández Fernández	-	1932
-	Manuel Castañedo	-	1894
-	Fernando González Díaz	-	1932
-	Ángel Fernández	-	1897
-	Gabino Pereiras Fernández	-	1932
-	Manuel García	-	1879



BOPI, 1 DE ENERO DE 1924



BOPI, 1 DE ENERO DE 1924



ANUNCIO DE 1926 DE VIJANDE, CEDIDO POR J.J. PARDO

FABRICANTES DE CHOCOLATE EN VALDÉS (S. XIX – S.XX) [5], [6], [8], [9], [10], [12], [20], [46], [47]			
MARCA	TITULAR	DIRECCIÓN	DATADO DESDE
LA DALIA	Nicanor Olandía	Travesía del Teatro, Luarca	1911
GONZÁLEZ VILLAMIL	Victor Ramón Álvarez, sucesor de González Villamil	C/ Crucero 1, Luarca	1924
LA ALDEANA	Viuda de Miguel Díaz. Sucedió por su hija, Delfina Díaz, y el marido de ésta, Marcial Rico	C/ Eladio Rico 4, Treviás	1924
LA LUZ	Ramón Castro Martín	C/ La Peña, Luarca	1946
LA VELOZ	Victor F. Caunedo e Hijos	Carretera de Navelgas, Luarca	1891
MACRINO y RAMONÍN	Macrino Suárez, sucedido por su hijo Joaquín Suárez López	C/ La Peña, después C/ Aurelio Martínez, Luarca	1911
PARDO	Antonio Pardo Rodríguez	C/ Párroco Camino, Luarca	1946
-	Andrés Menéndez	-	1911
-	Bonifacio López	Avda. Galicia, Luarca	1881
-	Concepción González Pepalez	-	1932
-	Evaristo Otero. Sucedió por su Viuda	-	1901
-	José Fernández García	-	1932
-	José López	-	1911
-	Mamerio Andrés	-	1897
-	Regino Álvarez Herrero	-	1932
FABRICANTES DE CHOCOLATE EN VEGADEO (S. XIX – S.XX) [5], [6], [9], [10], [12], [48], [49]			
MARCA	TITULAR	DIRECCIÓN	DATADO DESDE
LA ESPERANZA	José Bustelo Ron	C/ El Puente, Piantón	1932
LA FLOR	José Antuña Coello, sucedido por su Hijo	C/ Empedrada, Vegadeo	1932
LA PALMA y VIJANDE	Eduardo Vijande. Sucedió por Maximiliano Vijande	C/ La Alameda, Vegadeo	1888
LASTRA	Secundino Lastra. Sucedió por su Viuda	C/ Armando Cotarelo, Vegadeo	1932
RODRÍGUEZ	José M <sup>a</sup> Castañeira López. Sucedió por su yerno: Ramón Rodríguez y su nieto: Antón Rguez. Castañeira	C/ San Juan, Piantón	1943
-	José Lastra López	C/ Empedrada, Vegadeo	1875
-	José Fernández Lastra	C/ Mayor, Vegadeo	1868
-	Antonio Rego	C/ Empedrada, Vegadeo	1846
-	Luis Muñiz Fernández	Piantón	Siglo XX
-	Antonio Acevedo Soto	C/ La Alameda, Vegadeo	1885

En Cudillero hubo varios chocolateros, entre ellos los Hermanos García Rovés, en activo hasta la guerra civil, que luego vendieron su maquinaria a *Chocolates Sanchillana*, de Forcinas (Pravia)<sup>64</sup>.

Por otra parte, en Castropol tenemos un ejemplo claro de industrial que cambia de sector: José Castro Valdés, que transformó la conservera *La Perseverancia*<sup>65</sup> en la fábrica de *Chocolates Celia*<sup>66</sup>.

Sobre las fábricas chocolateras de Tapia, la más antigua fue la que regentó Delfina Martínez Campoamor desde el primer tercio del siglo XIX. Inicialmente estuvo en La Guardia, en lo que hoy es el chalet de D. Justo A. Amandi.



MEMBRETE COMERCIAL DE LA VELOZ, 1891

<sup>64</sup> GONZÁLEZ ÁLVAREZ, J.A., GONZÁLEZ ONDINA, S. (2003), *Cudillero: un tiempo, una memoria*. Picu Urriellu. Gijón.

<sup>65</sup> *El Aldeano*, 30 de enero de 1932.

<sup>66</sup> Información facilitada por José Luis Pérez de Castro, nieto del fundador de *Chocolates Celia*.

ENVUELTA DE *LA DALIA*, MUSEO DEL PUEBLO DE ASTURIAS

Una hija de la propietaria, Constantina Maseda Martínez, se casó con Antonio López, naciendo de tal matrimonio Mariano López Maseda, continuador del negocio de su abuela, primero en la citada casa, más tarde en otra de la Plaza Vieja, trasladándose posteriormente a otra de la Calle del Puerto y, asentándose, a partir de 1922, definitivamente en la Calle San Blas, donde cerraría sus puertas a finales de la década de los 60. Comercializaría las marcas *La Asunción*, que era el nombre de su esposa, y *La Tapiega*. Una hermana de Mariano López, llamada Petronila, se casó con Manuel Villamea Freije, y juntos fundaron un comercio de ultramarinos y fábrica de chocolates

en la Calle Padre Aurelio Martínez que, en 1944, trasladaron a la Plaza del Campgrande<sup>67</sup>. La fábrica cerró en los años 70.

Y, para terminar este inventario de fabricantes, nos vamos a Vegadeo, donde aún pueden verse los azulejos de *Chocolates Vijande*, una de los más famosos de la zona, en la fachada de su negocio.

<sup>67</sup> FERNÁNDEZ MÉNDEZ, D., LÓPEZ, C. (2001), *Historia de Tapia a través de sus calles. Tomos I y II*. Nobel. Oviedo.



ÁLBUM DE CROMOS DE LA PRIMITIVA INDIANA

Los chocolateros de este concejo estuvieron localizados en la capital y en Piantón y algunos de ellos tuvieron también tostadero de cafés y tienda.

No resulta difícil concluir que la inmensa producción de chocolates que hasta ahora hemos descrito

necesitó, para incentivar su venta, la colaboración de las artes gráficas en sus diversas facetas, así como de las mejores promociones publicitarias, especialmente a partir de los años 50. En esa época empezó la crisis en el sector regional, causada principalmente por la

competencia con las grandes marcas nacionales y multinacionales.



PIEDRA LITOGRAFICA DE LA COVADONGA<sup>68</sup>

Entre las promociones, se sortearon vajillas de loza de San Claudio, electrodomésticos, televisiones, bicicletas, motos y juguetes como, por ejemplo, las 606 muñecas *Pierina* que entregó *Chocolates Aguirre*<sup>69</sup> en 1960. Y seguro que muchos aún recuerdan algunas de aquellas frases que se anunciaban tanto en la radio y en la prensa:

*Si es Osnola, que no sea una taza sola*

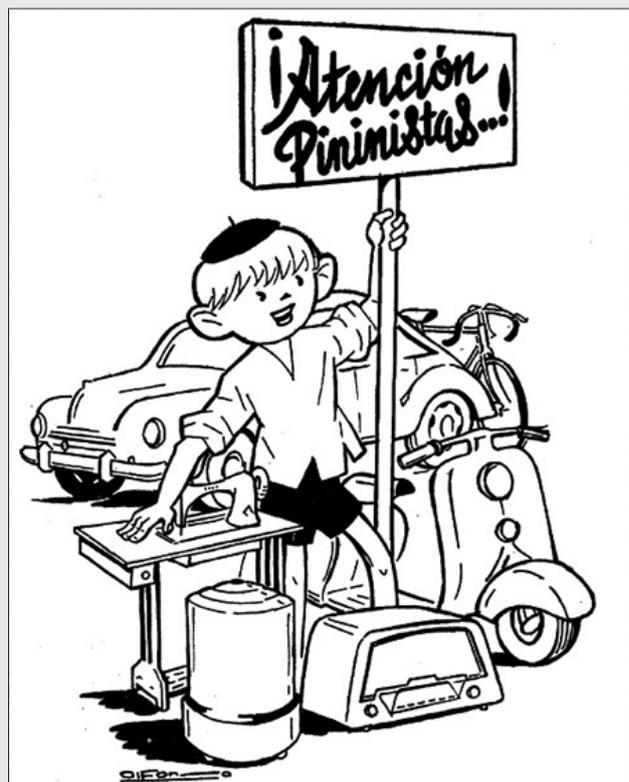
*Si es Pantiga, quiero la taza hasta arriba*

*Chocolate y calidad... La Cibeles, nada más*

Las principales marcas intentaron incentivar las ventas con sus álbumes de cromos de los que, quizás, el más popular fue el de *Gulliver, el Conejito de Indiana*, junto con las colecciones de plantas y animales, ambas de *La Primitiva Indiana*. Otra ovetense, Osnola, con su chocolate en polvo *Yelmacao*, ofrecía las diferentes latas litografiadas coleccionables y novelas de Julio Verne y en Laviana, *Chocolates Mayín* ofrecía series de cuentos infantiles. Además de estos, estaban los comics de *Las aventuras de Pinín*, concebidas por Alfonso Iglesias para *La Cibeles*, quien también se ocupó de la mayoría de los anuncios publicitarios de la marca, dentro de sus variedades de chocolatinas y chocolate en polvo (*Caopinín*), así como de los carteles para su patrocinio del equipo de hockey *Club Patín Cibeles. Les aventuras de Pinín que de Pinón ye sobrin...* se publicaron en 1943 en *La Nueva España* y, tuvieron tanto éxito, que se llegó a crear una

asociación, la cual publicó mensualmente el periódico *El Pininista*, desde 1961 hasta 1966. Otros comics fueron *Las aventuras de Gorín*, de *Chocolates Agustina, Kikelin, revista quincenal infantil*, obra de Isaac del Rivero y *Páginas para la mujer*, ambos editados por *Chocolates Kike* o el de *Coses de Pin el Suave*, con Xuanón y la vaca Venancia como protagonistas, dibujados por Adolfo García Fernández.

Personalmente, no me cabe duda de que la infancia de muchos niños estuvo marcada por las campañas de estas marcas, al igual que la historia de Asturias, bañada en chocolate casi desde que el cacao llegó de América, como un indiano más... ¿No son éstos méritos suficientes como para que haya un Museo del Chocolate en nuestra región?



Recuerden que las cinco primeras colecciones completas del II ALBUM AVENTURAS DE PININ, presentados en la Notaría de don Pedro Caicoya, de Oviedo, tendrán unos premios en metálico de 10.000, 5.000 3.000, 1.500 y 1.000 pesetas, respectivamente

Estos álbumes y el resto de las colecciones completas, participarán en el gran sorteo final de un AUTOMOVIL RENAULT, LAMBRETAS, LAVADORAS, MAQUINAS DE COSER, RADIOS, Etc...

**¡Chocolate y calidad... "La Cibeles" nada más!**

ECO DE LUARCA, 1 DE MARZO DE 1959

<sup>68</sup> Foto cedida por el Museo del Chocolate de Astorga.

<sup>69</sup> *Voluntad*, 2 de enero de 1960.

## RESTO DE BIBLIOGRAFÍA:

- [1] Anuario del comercio, de la industria, de la magistratura y de la administración de 1879. Madrid.
- [2] Anuario del comercio, de la industria, de la magistratura y de la administración de 1886. Madrid.
- [3] GUTIÉRREZ MAYO, J.; ÁLVAREZ URÍA, G. (1904), *Guía general de Asturias*. Gijón.
- [4] *Catálogo Oficial de la Producción Industrial de España*. Ministerio de Industria y Comercio, 1938-1972. Madrid.
- [5] ÁLVAREZ SUÁREZ, E., GÁMEZ, F.M. (1924), *Asturias: 1923-1924*. Madrid.
- [6] Anuario Regional descriptivo, informativo y seleccionado de la industria, comercio, agricultura, profesiones, arte y turismo del Norte de España de 1932. Madrid.
- [7] DÍAZ GONZÁLEZ, M.M. (2004), *Asturias litografiada. El comercio y la industria en imágenes (1900 – 1970)*. Trea. Gijón.
- [8] Anuario del comercio, de la industria, de la magistratura y de la administración de 1911. Madrid.
- [9] Boletín Oficial de la Provincia de Oviedo (BOPO), Varios Años.
- [10] Boletín Oficial de la Propiedad Industrial (BOPI), Varios Años,
- [11] LÓPEZ GARCÍA, J.L. (2008), *Maestros chocolateros de Astorga*. Museo del Chocolate de Astorga.
- [12] Hemeroteca de Prensa Histórica, Varios Años.
- [13] Archivo Municipal de Gijón. Inventario general de entrada 1901-1910.
- [14] *Grandes festejos en Gijón: 1906*. Gijón.
- [15] *Gijón veraniego, 1915*. Gijón.
- [16] LABRADA, V. (1987), *Gijón en el recuerdo*. Gijón.
- [17] PIÑERA, L.M. (2004), *Las Calles de Gijón. Historia de sus nombres*. Ayuntamiento de Gijón. Trea. Gijón.
- [18] CUESTA, J. (2007), *De Somió a Cimadevilla*. El Comercio. Gijón.
- [19] PIÑERA, L.M. (2007), *Historia de El Llano*. Ayuntamiento de Gijón.
- [20] Anuario del comercio, de la industria, de la magistratura y de la administración de 1897. Madrid.
- [21] Anuario del comercio, de la industria, de la magistratura y de la administración de 1901. Madrid.
- [22] Información facilitada por Jesús, hijo de Luis Joglar.
- [23] Información facilitada por Maruja, hija de Benigno Ávila.
- [24] Información facilitada por Leocadio Redondo Espina, Cronista Oficial de Nava.
- [25] Información facilitada por M<sup>a</sup> Ángeles Faya, vecina de Nava.
- [26] Información facilitada por Fidel Larrea, de la *Asociación de Amigos de Parres*.
- [27] Información facilitada por Etelvino González, hijo de José González Basurto, de *Chocolates San Pancracio*, y Presidente de la *Asociación CUBERA*.
- [28] VALLÍN MARTÍNEZ V., FERNÁNDEZ MORENO, G. (1993), *Villaviciosa y su progreso, 1928*. La Oliva. Villaviciosa.
- [29] Información facilitada por José Ramón Fernández-Tresguerres.
- [30] Información facilitada por Kennedy Trenzado, del Archivo Histórico de Cangas de Onís.
- [31] Archivos de la Sastrería Sobrado, Llanes. Fondo Documental del Museo del Pueblo de Asturias.
- [32] Información facilitada por Claudio Valdés, descendiente de *Chocolates Valdés*.
- [33] Información facilitada por José Antonio Fidalgo, Cronista Oficial de Colunga.
- [34] FERNANDEZ DE MIRANDA A. (1907), *Grado y su concejo: historia de una comarca asturiana*. Madrid.
- [35] Información facilitada por Juan José Domínguez, Cronista Oficial de Siero.
- [36] PALACIOS F. (2008), *Pedro Duro: uncapitán de la industria española*.
- [37] FERNÁNDEZ-TRESGUERRES, J.R. (2013), Ob. Cit.
- [38] Anuario del comercio, de la industria, de la magistratura y de la administración de 1894. Madrid.
- [39] Información facilitada por M<sup>a</sup> Luz Rodríguez, Manuel Ramos, Adolfo Pérez y Secundo González Peña.
- [40] GONZÁLEZ ÁLVAREZ, J.A., GONZÁLEZ ONDINA, S., Ob. Cit.
- [41] FERNÁNDEZ MÉNDEZ, D., LÓPEZ, C., Ob. Cit.
- [42] Envuelta e información facilitada por Pepe y Maruja, descendientes de Manuel Guzmán.
- [43] Información facilitada por Manuel García Linares.
- [44] Información facilitada por Servando Fernández, Cronista Oficial de Navia.
- [45] Información facilitada por Pepe Monteserín, Cronista Oficial de Pravia.
- [46] Información facilitada por Francisco González.
- [47] Información facilitada por Juan Antonio Martínez Losada, Cronista Oficial de Valdés.
- [48] Información facilitada por Juan J. Pardo Pérez – Sanjulían.
- [48] Información facilitada por Marcelino Méndez Pérez.



VOLUNTAD, 9 DE NOVIEMBRE DE 1963